



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

KP-02-1.0623-2/202/14(2584)

piątek, 5 listopada 2010 r.

Z MAGISTRATU:

NOWOCZESNA PLACÓWKA DLA MŁODZIEŻY W GALERII HANDLOWEJ

W Krakowie powstanie placówka edukacyjno – wychowawcza dla młodzieży zlokalizowana w Centrum Handlowym. Jutro (6 listopada, sobota) odbędzie się uroczystość podpisania umowy i przekazania kluczy do placówki. Pierwszą galerią, która zdecydowała się na ten krok, jest Bonarka City Center, największe centrum handlowe w Krakowie, które – właśnie w listopadzie - obchodzić będzie pierwszą rocznicę swojego powstania.

MORS – Młodzieżowy Ośrodek Rozwoju Społecznego, który zostanie otwarty w Bonarce, to jedna z placówek Stowarzyszenia U SIEMACHY, organizacji pozarządowej o charakterze non-profit, ukierunkowanej na pomoc dziecku, rodzinie, młodzieży znajdującej się w trudnej sytuacji życiowej.

Taka placówka została oddana do użytku również w centrum handlowym w Tarnowie. Kraków i Tarnów to pierwsze w Polsce – a być może na świecie miasta, które uruchomiły otwarte ośrodki dla młodzieży w centrach handlowych.

W uroczystości przekazania kluczy do przygotowanych pomieszczeń oraz podpisania umowy o współpracy pomiędzy właścicielem obiektu, a Stowarzyszeniem SIEMACHA, udział wezmą m.in.: Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, Ksiądz Andrzej Augustyński - twórca i pomysłodawca Ośrodka, założyciel Stowarzyszenia SIEMACHA, a także Andras Boros, Dyrektor Regionalny – CEE, TriGranit Management Llc.

„Otwieramy w Krakowie nową placówkę – tym razem w Bonarce. To nowość i eksperyment na skalę naszego kraju, ponieważ jeszcze nigdzie właściciele centrum handlowego nie zdecydowali się na stałą współpracę na rzecz młodzieży. To potrzebna inicjatywa. Dawne dzieci ulicy, stały się obecnie dziećmi galerii handlowych. Skoro już chcą tutaj spędzać wolny czas, my postaramy się, żeby go nie marnowały. Znalazły w Bonarce: możliwość rozwoju zainteresowań, realizacji swoich pasji, a nade wszystko środowisko, dzięki któremu będą społecznie dojrzewać” – uważa Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

„Kraków jest miastem, które ma do zaoferowania największą i najnowocześniejszą w Polsce sieć placówek dziennych dla dzieci i młodzieży. W takich miejscach, w

nowoczesnych, przestronnych i wielofunkcyjnych pomieszczeniach, oferujemy pomoc tym, którzy nie mogą liczyć na wsparcie swoich najbliższych. Jesteśmy jedynym miastem w Polsce, które oferuje bezpłatnie, poza systemem zdrowia, specjalistyczną pomoc psychologiczną i terapię. Także terapię rodzinną.

Nasze placówki oferują młodym ludziom także różnorodne możliwości rozwoju – rozwijanie talentów, czy bogatą ofertę zajęć sportowych. Realizujemy również programy, które mają na celu kształtowanie liderów w środowiskach młodzieży. Będą oni skuteczniejsi niż my – dorośli wpływać na rówieśników” – dodaje Jacek Majchrowski.

„Ósrodek w Bonarce to innowacyjna inwestycja, która ma stanowić modelowy przykład nowoczesnych rozwiązań edukacyjno – wychowawczych i praktyki, będących wzorem dla innych miejsc w Polsce i na świecie” – mówi ks. Andrzej Augustyński.

Otwarcie placówki dla młodzieży w Bonarce założono już na etapie projektowania i budowy Galerii. Z myślą o placówce wydzielono i zaprojektowano specjalną przestrzeń – z jednej strony doskonale skomunikowaną z centrum handlowym (wejście znajduje się na pierwszym piętrze naprzeciwko strefy gastronomicznej) z drugiej - posiadającą dogodne, osobne wejście (od strony ul. Kamieńskiego) z klatką schodową oraz windą, pozwalające na funkcjonowanie placówki nawet po zamknięciu centrum.

MORS w Bonarce to placówka o wysokim standardzie wykończenia, powierzchni całkowitej ponad 700 m², na którą składa się ponad 500 m² powierzchni wewnętrznej i 223 m² tarasu. Na dwóch poziomach zaprojektowano oraz wykończono:

- aulę – będącą miejscem centralnym placówki,
- salę edukacyjną i dwie sale wielofunkcyjne,
- salę muzyczną oraz multimedialną – z odpowiednią akustyką i wygłuszeniem,
- 3 pracownie ogólne,
- salę konferencyjną,
- przestrzeń kuchenną, hall, łazienki (także dla niepełnosprawnych), pomieszczenia specjalne oraz magazynki,
- taras wychodzący na dach Bonarki, z którego rozpościera się widok na krakowskie Podgórze.

Wygląd placówki MORS w Bonarce, przeszklone powierzchnie, w tym dach, dostarczające do wnętrza maksymalnie dużo naturalnego światła dziennego, bezpośrednio nawiązuje do architektury samej Bonarki.

MORS w Bonarka City Center jest pierwszą w Polsce nowoczesną placówką łączącą zadania edukacyjne oraz opiekuńczo-wychowawcze, usytuowaną wewnątrz galerii handlowej. Placówka powstała z inicjatywy Sandora Demjana, Prezesa TriGránit Development Co., Jacka Engela, Przewodniczącego Rady Nadzorczej Roland Investments Sp. z o.o. oraz Ks. Andrzeja Augustyńskiego, założyciela Stowarzyszenia SIEMACHA.

MORS w Bonarce ma być przede wszystkim miejscem spotkań młodzieży -

gimnazjalistów, licealistów, osób wkraczających wkrótce na rynek pracy. Spotkania mają prowadzić do stworzenia prawdziwej społeczności, grupy ludzi, którzy chcą przynależeć do danego miejsca i wspólnie działać w ramach pewnych ustalonych czy wewnętrznie tworzonych przez nich samych reguł. Oferta Ośrodka to jedynie „pretekst”, by zachęcić młodych ludzi, głównie tych, dla których galeria handlowa stała się pomysłem na spędzenie czasu, do odnalezienia miejsca dla siebie. W MORS w Bonarce będą mogli rozwijać swoje umiejętności i pasje, brać udział w rozmaitych zajęciach rozwojowych, edukacyjnych, muzycznych czy performatywnych.

Placówka Młodzieżowego Ośrodka Rozwoju Społecznego w Bonarce została zaprojektowana, wybudowana i wykończona w całości z budżetu Roland Investments Sp. z o.o. (TriGranit oraz IPR).

Projekt powstania MORS w Bonarce wpisuje się w działania skierowane do dzieci, od lat kontynuowane przez Firmę. Za działalność charytatywną, prowadzoną w ramach komunikacji społecznej „Bonarka otwarta na dobre”, Centrum Handlowe Bonarka było wielokrotnie nagradzane.

Udziałowcy projektu Bonarka City Center finansują i sponsorują działania skierowane do społeczności lokalnych, m.in.:

- wakacje dla dzieci z ubogich rodzin (za pośrednictwem Stowarzyszenia „U Siemachy”)
- podarunki świąteczne w 2007 i 2008 roku dla dzieci z ubogich rodzin
- współfinansowanie Dni Krakowa w Budapeszcie
- wakacyjna wymiana dzieci w 2007 roku – fundusze przekazane ze środków własnych przez Sandora Demjana
- wyjazd 150 dzieci z Krakowa, na zaproszenie Fundacji Sandora Demjana, nad Balaton w 2008 i 2009 r.
- wsparcie w 2009 r. organizowanej przez krakowski MOPS akcji „Pomagamy Talentom!”
- przekazanie dzieciom, w grudniu 2009, poprzez małopolskie organizacje charytatywne i dobroczynne, świątecznych bonów zakupowych o wartości 2 000 000 zł, m.in. Stowarzyszenie „U Siemachy” otrzymało 600 000 zł,
- w roku 2010 – Finał Akcji „Szlachetna Paczka” w Bonarka City Center, WOŚP, wsparcie dla Straży Pożarnej – podarowanie JRG 2 wozu strażackiego, zbiórka darów dla powodzian, zbiórka wolnych datków dla wychowanków „U Siemachy”, podczas spektakli Teatr Małego Widza Bonarka 2010.

Ponadto inwestor, od 2007 roku, współfinansował około 30 przedsięwzięć i inicjatyw społecznych na kwotę ponad 1 000 000,00 zł. (JD).

MIESZKANIE CHRONIONE DLA WYCHOWANKÓW DOMÓW DZIECKA

Dziś (5 listopada, piątek) Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski otworzył mieszkanie chronione dla wychowanków placówek opiekuńczo-

wychowawczych. Przy ul. Benedykta powstało 3 takie mieszkanie, a zamieszka w nim 6 osób.

„Wśród młodych ludzi wzrasta zainteresowanie tą formą pomocy, bo dzięki niej, start w dorosłe życie jest dla nich łatwiejszy” – uważa Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Mieszkania chronione tworzone są z myślą o dzieciach, które wychowywały się bez rodziców i pomimo osiągnięcia pełnoletniości, wymagają wspierania w procesie dochodzenia do pełnej samodzielności. W mieszkaniu chronionym mieszkają również dzieci, które nie mogą wrócić do rodzinnego domu.

Pobyty w mieszkaniu chronionym wykształca w młodych ludziach umiejętności samodzielnego życia społecznego i zawodowego. Mieszkańcy placówki uzyskują wsparcie w wykonywaniu codziennych obowiązków w połączeniu z treningiem umiejętności społecznych i uczenia zaradności życiowej. Młodzi ludzie zawsze mogą liczyć na pomoc specjalistów w rozwiązywaniu trudności życiowych; uzyskują wsparcie psychologiczne, pedagogiczne i socjalne poprzez motywowanie do kontynuowania nauki, pomoc w przekwalifikowaniu się, w znalezieniu zatrudnienia i utrzymaniu się na rynku pracy, a także pomoc w rozwiązywaniu problemów mieszkaniowych

W Krakowie funkcjonują obecnie trzy mieszkania chronione. Jedno przeznaczone jest dla 6 chłopców i prowadzone przez Stowarzyszenie „U Siemachy”, drugie dla 5 dziewcząt - funkcjonuje w ramach Domu Dziecka nr 7 oraz trzecie, nowo otwarte, które ma charakter koedukacyjny i funkcjonuje w ramach Specjalistycznej Placówki Opiekuńczo-Wychowawczej „Parkowa”.

W mieszkaniach chronionych będzie mieszkało w sumie 17 wychowanków domów dziecka.

MIEJSKIE TARGOWISKA BEZ PSÓW I KOTÓW

Krakowscy radni przyjęli przygotowany przez Prezydenta Miasta Jacka Majchrowskiego projekt uchwały zakazujący handlu zwierzętami na miejskich targowiskach. W przyszłym roku Miasto planuje wyznaczyć jedno miejsce, gdzie pod ścisłym nadzorem możliwa byłaby sprzedaż psów i kotów.

Zakazem sprzedaży żywych zwierząt, oprócz sprzedaży ryb, zostały objęte wszystkie place targowe z wyjątkiem „Placu Nowego” i „Placu Imbramowskiego”.

Na „Placu Nowym” nadal organizowane będą targi gołębiami i ptactwem ozdobnym. Możliwa będzie w tym miejscu również sprzedaż drobnych zwierząt hodowlanych np. królików, kur. Taka decyzja podyktowana jest dotychczasową działalnością administratora targowiska, który od wielu lat, w ramach obecnego regulaminu, organizuje sprzedaż tych zwierząt dwa razy w tygodniu we wczesnych godzinach porannych. Na organizowanie targu gołębiami i ptactwem ozdobnym wydane jest zezwolenie Powiatowego Lekarza Weterynarii w Krakowie.

Na „Placu Imbramowskim” zostaje utrzymana możliwość sprzedaży żywego drobiu.

Wprowadzenie zmian do regulaminów zostało pozytywnie zaopiniowane przez wszystkich administratorów targowisk miejskich.

Prezydencka uchwała jest odpowiedzią na sygnały świadczące o tym, że w niektórych miejscach w Krakowie handel zwierzętami odbywa się w złych warunkach. Na gruncie obowiązujących przepisów miasto nie może zakazać handlu zwierzętami na wszystkich placach i targowiskach. W przyszłym roku planuje jednak utworzenie miejsca, gdzie taki handel, pod ścisłym nadzorem weterynaryjnym, mógłby się odbywać. W zakazie handlu zwierzętami na wszystkich placach pomogłyby miastu również stosowne zmiany ustawowe. (KS).

ROZPOCZYNA SIĘ 6. FESTIWAL MUZYKI POLSKIEJ

Utwory Chopina, Szymanowskiego, Czajkowskiego, Zielińskiego, Moniuszki w wykonaniu m.in. muzyków Orkiestry Filharmonii im. Karola Szymanowskiego, brytyjskiego zespołu muzyki dawnej Retrospect Ensemble, wiedeńskiego Hugo Wolf Quartett i Opery Bałtyckiej znalazły się w programie rozpoczynającego się dziś (5 listopada, piątek) Festiwalu Muzyki Polskiej.

Impreza odbędzie się już po raz szósty. Potrwa siedem dni – do 11 listopada. W tym czasie światowej klasy wykonawcy, pod batutą najlepszych dyrygentów, wykonają utwory kilkunastu polskich kompozytorów.

„Festiwal Muzyki Polskiej to przedsięwzięcie o bezprecedensowym znaczeniu dla upowszechniania dorobku polskich kompozytorów. Festiwal należy dziś do ścisłej czołówki najważniejszych wydarzeń polskiej sceny muzycznej i do elitarnego kręgu najpopularniejszych międzynarodowych festiwali firmowanych znakiem „6 Zmysłów” – największego w skali kraju programu kulturalnego” mówi Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Tym, co wyróżnia Festiwal Muzyki Polskiej spośród innych imprez muzycznych jest dobór artystów i repertuar. W programie znajdują się utwory polskich kompozytorów, ale wykonują je zarówno artyści z Polski, jak i goście z zagranicy. Organizatorzy Festiwalu mają nadzieję, że dzięki uczestnictwu w imprezie, wielu zaproszonych artystów włączy na stałe do swego repertuaru utwory polskie, przygotowane specjalnie na krakowskie koncerty. Przyczyni się to do rozślawienia polskich dokonań kompozytorskich na całym świecie.

Koncerty festiwalowe są transmitowane drogą radiową – stwarza to szerokiemu gronu melomanów możliwość obcowania z polską muzyką. Repertuar to nie tylko najbardziej znane kompozycje, ale także utwory zapomniane (prezentowane często w formie historycznych prawykonań) i nowe kompozycje zamawiane specjalnie na potrzeby Festiwalu.

Szóstą edycję Festiwalu Muzyki Polskiej otworzy koncert w Filharmonii

Krakowskiej (5 listopada, piątek, godz. 19:30) – utwory Justyny Kowalskiej, Karola Szymanowskiego, Agaty Zubel i Fryderyka Chopina wykonają: Agata Zubel, Marco Blaauw, François Dumont (laureat XVI Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina) oraz Orkiestra Filharmonii im. K. Szymanowskiego pod dyrekcją Pawła Przytockiego.

W kolejnych dniach wystąpią m.in. The London Sinfonietta, brytyjski zespół muzyki dawnej Retrospect Ensemble, wiedeński Hugo Wolf Quartett, Capella Cracoviensis oraz Opera Bałtycka. Koncerty odbywać się będą w Auli Collegium Novum UJ, kościele oo. Franciszkanów, Żydowskim Muzeum Galicja, Teatrze im. Słowackiego, Operze Krakowskiej, Klubie Alchemia oraz Konsulacie Republiki Austrii.

5 listopada (piątek), wraz z inauguracją 6. Festiwalu Muzyki Polskiej, odbędzie się premiera unikatowego nagrania arii operowych Józefa Michała Ksawerego Poniatowskiego w wykonaniu Aleksandry Buczek (sopran) i Grzegorza Biegasa (fortepian). Płyte będzie można zamawiać pod adresem: promocja@fmp.org.pl.

Festiwal Muzyki Polskiej w Krakowie po raz pierwszy odbył się w 2005 r. Gwiazdami festiwalu byli już m.in. słynna amerykańska grupa Kronos Quartet oraz światowej sławy skrzypki Nigel Kennedy, a także: Academy of St. Martin in the Fields, London Sinfonietta, Elżbieta Chojnacka, Akiko Suwanai, Piers Lane, Peter Jablonski, Jonathan Plowright, Grigorij Żylin i wielu innych. Festiwal gościł również wybitnych kompozytorów: Krzysztofa Pendereckiego, Wojciecha Kilara, Henryka Mikołaja Góreckiego, Pawła Mykiety. W czasie Festiwalu odbywają się warsztaty wokalne prof. Heleny Łazarskiej.

Organizatorami 6. Festiwalu Muzyki Polskiej są: Urząd Miasta Krakowa oraz Stowarzyszenie Muzyki Polskiej. Festiwal organizowany jest m.in. dzięki dofinansowaniu Gminy Miejskiej Kraków. Honorowy patronat nad imprezą objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Dodatkowe informacje o Festiwalu można znaleźć na stronie internetowej: www.fmp.org.pl. Bilety dostępne są w kasie festiwalowej w Filharmonii im. Karola Szymanowskiego przy ul. Zwirzyńskiej, w Punkcie InfoKraków przy ul. św. Jana 2 oraz na stronie internetowej www.ebilet.pl. (KF).

**NOWY OŚRODEK TECHNOLOGII INFORMACYJNYCH POWSTAJE W
PYCHOWICACH**

Zainaugurowano budowę Małopolskiego Parku Technologii Informacyjnych. W oficjalnym rozpoczęciu budowy nowego ośrodka Krakowskiego Parku Technologicznego w Pychowicach wziął udział Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Kraków wzbogaci się w nowoczesny obiekt, gdzie znajdzie się miejsce dla firmy z zakresu nowoczesnych technologii informacyjnych. W piątek, 5 listopada, podpisano akt

erekcyjny pod budowę nowego gmachu Krakowskiego Parku Technologicznego w Pychowicach.

W budynku o powierzchni 12.000 m² znajdzie się przestrzeń biurowa, laboratoria oraz miejsce dla świadczenia usług szkoleniowych, informacyjnych i doradczych. Swoją siedzibę znajdą tu małe i średnie firmy z sektora IT. Równocześnie budynek będzie stanowił zaplecze infrastrukturalne dla funkcjonowania Małopolskiego Klastra Technologii Informacyjnych, który skupia kilkadziesiąt firm i instytucji działających na obszarze naszego województwa.

Nowy obiekt w Pychowicach realizowany jest przez Krakowski Park Technologiczny, w ramach unijnego projektu „Małopolski Park Technologii Informacyjnych – Ośrodek Innowacyjności Krakowskiego Parku Technologicznego”. Koszty całkowite inwestycji wynoszą 109 588 927,32 zł. Planowany termin zakończenia inwestycji to 2012 rok.

Ośrodek w Pychowicach to kolejny nowoczesny gmach zlokalizowany na terenie III Kampusu Uniwersytetu Jagiellońskiego. Przypomnijmy, że w tym miejscu swoje siedziby mają takie firmy jak Motorola, Ericpol i Onet. Miasto wspiera rozwój Pychowic jak obszaru inwestycyjnego, budując między innymi drogi i infrastrukturę podziemną.

Do końca 2012 roku do III Kampusu UJ będzie dojeżdżał tramwaj, poszerzony zostanie też ciąg drogowy ulic Grota Roweckiego i Bobrzyńskiego. (M).

XV MARSZOBIEG NIEPODLEGŁOŚCI

Urząd Miasta Krakowa zaprasza mieszkańców do udziału w Marszobiegu Niepodległości. Impreza odbędzie się jutro (6 listopada, sobota) w godz. 9.30 - 14 na kopcu im. Józefa Piłsudskiego. Współorganizatorami imprezy są Studio 2 oraz Małopolski Związek Lekkiej Atletyki.

Marszobieg Niepodległości rozpoczyna o godz. 11:30 uroczystości z okazji Święta Niepodległości pod kopcem im. Józefa Piłsudskiego. Następnie o godz. 12 uczestnicy imprezy pobiegną trasą z kopca im. Józefa Piłsudskiego na kopiec im. Tadeusza Kościuszki.

Marszobieg organizowany jest dla upamiętnienia wydarzeń z 1918 roku związanych z odzyskaniem niepodległości przez Polskę. W imprezie uczestniczą: młodzież szkolna, zawodnicy klubów sportowych oraz mieszkańcy.

Odbiór kart startowych i klasyfikacja uczestników rozpocznie się o godz. 9:30 i potrwa do godz. 11:30.

W Marszobiegu mogą brać udział wszyscy, bez względu na miejsce zamieszkania i wiek, którzy zgodnie z regulaminem zgłoszą swój udział u realizatora imprezy. Małoletni do 18. roku życia biorą udział w Marszobiegu za zgodą rodziców (opiekuna).

O godz. 14 na kopcu im. T. Kościuszki nastąpi ogłoszenie wyników Marszobiegu i wręczenie nagród. Dla uczestników przewidziano gorący posiłek i napoje.

Uwaga! W czasie trwania imprezy mogą wystąpić utrudnienia w ruchu na ulicy Starowolskiej oraz na ul. Malczewskiego (odcinek przy kopcu im. Tadeusza Kościuszki).

Patronat medialny nad XV Marszobiegami Niepodległości objęli Dziennik Polski, Radio Kraków, TVP Kraków, Kraków.Pl. (JD).

14 TARGI KSIĄŻKI W KRAKOWIE

„Godzina czytania jest godziną skradzioną z raju” – tak brzmi motto tegorocznych, czternastych Targów Książki w Krakowie, które potrwać do niedzieli (7 listopada). Udział w Targach zapowiedziało ponad 400 wystawców i blisko czterystu autorów z Polski i zagranicy. Dzisiaj wieczorem poznamy również zwycięzcę Konkursu o Nagrodę im. Jana Długosza.

Targi Książki w Krakowie to najważniejsza ogólnopolska impreza wydawnicza i księgarska. Zeszłoroczna edycja zgromadziła pół tysiąca wystawców i 25 tysięcy zwiedzających. W tym roku zainteresowanych może być nawet więcej, bo swój udział w Targach zapowiedziało ponad 400 wystawców, a dla zwiedzających przygotowano ponad pół tysiąca spotkań z blisko czterystoma autorami.

Podczas 14. Targów Książki w Krakowie będzie można spotkać się m.in. z Władysławem Bartoszewskim, Wojciechem Cejrowskim, Wandą Chotomską, Jackiem Dukajem, Katarzyną Grocholą, Szymonem Hołownią, Pawłem Małaczyńskim, Wojciechem Mannem, Andrzejem Pilipiukiem, Olgą Tokarczuk i Martyną Wojciechowską. Swoją obecność zapowiedzieli również tacy zagraniczni autorzy jak: Herta Müller - jedna z najwybitniejszych postaci literatury niemieckiej, uhonorowana za całokształt swej twórczości literacką nagrodą Nobla, Lord Jeffrey Archer - najpopularniejszy angielski autor powieści sensacyjnych, nazywana współczesną Agathą Christie, niemiecka królowa thrillerów Charlotte Link, Delphine de Vigan - laureatka edycji nagrody polskich studentów "Lista Goncourtów - polski wybór", a także Natalia Śniadanko - ukraińska pisarka, krytyk literacki, dziennikarka i tłumaczka (m.in. prozy Zbigniewa Herberta oraz Czesława Miłosza) oraz znany pisarz izraelski Meir Shalew. Swoje książki będą podpisywać m.in. Adam Bujak, Mirosław Hermaszewski, o. Leon Knabit i Jacek Cygan.

Na 14. Targach Książki nie będą się nudzić także dzieci. Młodzi czytelnicy będą mieli okazję zdobyć autografy Michała Rusinka, Beaty Kołodziej, Edwarda Lutczyna i Wojciecha Widłaka. Dla najmłodszych przygotowano również warsztaty plastyczne i twórcze. Nie zabraknie także atrakcji dla entuzjastów nowinek technologicznych. W ramach Salonu Nowych Mediów spotkają się dystrybutorzy czytników, e-booków i audiobooków, wydawcy cyfrowych publikacji, autorzy i czytelnicy. Wydarzeniu będą towarzyszyły ciekawe spotkania i dyskusje – m.in. na temat nowości w prawie autorskim w Internecie, czytelnictwa w dobie nowych mediów, czytników, problemów digitalizacji czy self publishing.

W ramach Targów Książki organizowana będzie również, już po raz piąty, zbiórka książek dla krakowskich bibliotek. Za każdą książkę przyniesioną w dniach 4-7 listopada na Targi Książki i oddaną na stoisku akcji „Książka za książkę”, będzie można otrzymać jeden kupon. Będzie on upoważniał okaziciela do zakupu - z dodatkowym rabatem, dowolnej książki u wydawców biorących udział w akcji (ich stoiska oznaczone będą nalepką z logo akcji).

Spotkania z autorami, dyskusje, warsztaty i spotkania branżowe w ramach 14. Targów Książki będą się odbywały głównie na terenach targowych - przy ul. Centralnej 41 A. Szczegółowy program imprezy - godziny i miejsca wydarzeń, można znaleźć na stronie www.targi.krakow.pl (JK).

SPOTKANIE Z HERTĄ MÜLLER NA FESTIWALU CONRADA

Wszystkich miłośników twórczości noblistki Herty Müller zapraszamy dziś (piątek, 5 listopada) o godz. 18 do Muzeum Narodowego w Krakowie (Gmach Główny, Hall). Rozmowę z pisarką poprowadzi Katarzyna Bojarska - tłumaczka i krytyk literacki. Po spotkaniu, zaplanowanym na ok. 1,5 godziny Herta Müller, przez 20 minut, będzie podpisywać książki.

Herta Müller przyjeżdża do Krakowa na zaproszenie Festiwalu Conrada. Tuż po spotkaniu z noblistką, ok godz. 20, w Hallu Głównym Muzeum Narodowego, odbędzie się pokaz słynnego obrazu *Das Haar* autorstwa Anselma Kiefera - jednego z najbardziej znanych współczesnych artystów niemieckich. Spotkanie poprowadzą: Agnieszka Sabor i Paulina Kolczyńska. Pokaz odbędzie się dzięki uprzejmości Art Stations Foundation, Starego Browaru i Pani Grażyny Kulczyk, a także gościnności współorganizatora spotkań festiwalowych - Muzeum Narodowego w Krakowie.

Pół godziny później, o godz. 20:30 rozpocznie się dyskusja - współorganizowana z Domem Norymberskim w Krakowie i Wydawnictwem a5 - zatytułowana *Fuga śmierci* i promująca wydaną właśnie w Polsce korespondencję Ingeborg Bachmann i Paula Celana. Wezmą w niej udział: wydawca, poeta i tłumacz m.in. Paula Celana Ryszard Krynicki, tłumacze: Małgorzata Łukaszewicz i Andrzej Kopacki oraz goście z Niemiec: poeta i reżyser Peter Hamm - autor filmu biograficznego poświęconego Ingeborg Bachmann oraz pisarz i publicysta Helmut Böttiger - autor wydanej także po polsku - książki *Paul Celan. Miasta i miejsca*.

Druga edycja Międzynarodowego Festiwalu Literatury im. Josepha Conrada zakończy się w niedzielę (7 listopada). W tym dniu o godz. 17 w Muzeum Narodowym w Krakowie (Gmach Główny, Hall) rozpocznie się projekcja filmu *Raport Karskiego* (reż. Claude Lanzmann), a o godz. 18 rozpocznie się dyskusja *Świadectwo XX wieku* z udziałem Claud'a Lazmanna (poprowadzi ją Konstanty Gebert).

Dodatkowe informacje o Festiwalu są dostępne na stronie internetowej www.conradfestival.com. (KF).

SPAKUJ KRAKÓW DO WALIZKI

Zwiedzanie Podziemi Rynku i Muzeum w dawnej Fabryce Emalia Oskara Schindlera, zwiedzanie Krakowa z przewodnikiem i obiad w restauracji „Malecon” oraz pakiet wybranych biletów dla 2 osób na Festiwal Boska Komedia to nagrody, które można zdobyć przychodząc 9 listopada (wtorek) o godz. 12:00 na otwarcie Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego. Aby wziąć udział w losowaniu nagród trzeba spełnić jeden warunek - przyjść z walizką lub torbą podróżną.

Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego to nowoczesny obiekt u stóp Wawelu (przy ul. Powiśle 11). Dziesiątki tysięcy gości zwiedzających codziennie zamek i okolice wzgórza wawelskiego zyskało miejsce, które powstało specjalnie z myślą o ich potrzebach.

CORT zapewni pełen zakres obsługi informacyjnej dzięki pracownikom i nowoczesnym rozwiązaniom technologicznym punktów miejskiej sieci InfoKraków oraz Małopolskiego Systemu Informacji Turystycznej – ten ostatni powstaje przy współpracy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego. Znajdą się tutaj również pomieszczenia dla przewodników i toalety publiczne, zaś wnętrza CORT-u będą okazjonalnie wykorzystywane jako przestrzeń ekspozycyjna.

W Centrum zaplanowano również część komercyjną – w tym przede wszystkim lokale z pamiątkami i punkt gastronomiczny o standardzie porównywalnym do analogicznych miejsc w Europie. To rozwiązanie, wraz z jednoczesnym usunięciem spod Wawelu dotychczasowych, niejednorodnych estetycznie stoisk, pozwoliło na uporządkowanie chaotycznie dotąd zagospodarowanego otoczenia. Sprzyja temu celowi również sam projekt centrum – dyskretnie wkomponowanego w okoliczną przestrzeń (dach CORT-u jest jednocześnie częścią trasy dla pieszych). Modernizacji uległ także pobliski układ drogowy, a w utrzymaniu jego drożności pomogą m.in. stanowiska powstałe specjalnie dla tych autobusów, które zatrzymują się tylko na czas wysiadania i wsiadania turystów.

Nowym obiektem pod Wawelem będzie zarządzało Krakowskie Biuro Festiwalowe. Prace nad jego budową trwały od czerwca 2009 roku. Najpierw przeprowadzono konieczne w takich miejscach badania archeologiczne terenu. Tak, gdzie to było możliwe, równolegle prowadzono prace budowlane. Wraz z budową Centrum, remontowano nawierzchnię ulic, chodników i placu parkingowego. Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego zrealizowane zostało według projektu biura IBM Asymetria. Wykonawcą inwestycji jest firma Erbud S.A. z Warszawy. (KF).

ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI 11 LISTOPADA

11 LISTOPADA W KRAKOWIE

W czwartek, 11 listopada odbędą się uroczyste obchody Święta Niepodległości. Świętowanie w Krakowie rozpocznie się na Wawelu.

O godz. 9:45 uczestnicy uroczystości złożą kwiaty na sarkofagu Marszałka Józefa Piłsudskiego w Krypcie Srebrnych Dzwonów. Wiązanki zostaną złożone także na grobie Lecha i Marii Kaczyńskich oraz pod tablicą upamiętniającą ofiary katastrofy lotniczej pod Smoleńskiem.

O godz. 10 w Katedrze Wawelskiej zostanie odprawiona Msza św. Po nabożeństwie na dziedzińcu przed Katedrą uformuje się patriotyczny pochód.. Uczestnicy pochodu przejdą pod Krzyż Katyński na placu o. Adama Studzińskiego przed kościołem św. Idziego, gdzie ok. godz. 11:15 odbędzie się uroczystość złożenia wspólnego wieńca od społeczności Krakowa i Małopolski.

O godz. 12.30, przed Grobem Nieznanego Żołnierza, odbędzie się uroczystość patriotyczna. W programie uroczystości przewidziano m.in. odegranie sygnału Wojska Polskiego, wciągnięcie flagi państwowej na maszt i odegranie hymnu państwowego, zmianę warty, apel poległych, złożenie wieńców, odegranie pieśni reprezentacyjnej Wojska Polskiego. Na zakończenie odbędzie się defilada orkiestry Garnizonu Kraków, kompanii honorowej 2. Korpusu Zmechanizowanego, 6. Brygady Desantowo – Szturmowej, kompanii honorowych Policji, Straży Miejskiej, Szkoły Aspirantów Pożarnictwa PSP.

O godz. 17 w Rynku Głównym odbędzie się 39. Lekcja Śpiewania „Radosna Niepodległości” z udziałem artystów Kabaretu Loch Camelot i mieszkańców Krakowa. Organizatorami przedsięwzięcia są Urząd Miasta Krakowa, Stowarzyszenie Przyjaciół Polskiej Piosenki „Refren” i Biblioteka Polskiej Piosenki. Urząd Miasta Krakowa przygotował 4500 bezpłatnych śpiewników.

Patronami medialnymi obchodów są Radio Kraków, Dziennik Polski i TVP Kraków. (JD).

39. LEKCJA ŚPIEWANIA

4500 śpiewników przygotował Urząd Miasta Krakowa dla mieszkańców na 39. Lekcję Śpiewania „Radosna Niepodległości”, która w czwartek (11 listopada) o godz. 17 z udziałem artystów Kabaretu Loch Camelot rozpocznie się na Rynku Głównym.

Organizatorami przedsięwzięcia są Urząd Miasta Krakowa, Stowarzyszenie Przyjaciół Polskiej Piosenki „Refren” i Biblioteka Polskiej Piosenki. (JD).

W SOBOTĘ:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

11:00 – Podpisanie umowy i przekazanie kluczy do Młodzieżowego Ośrodka Rozwoju Społecznego, Centrum Handlowe Bonarka

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz

11:30 - Marszobieg Niepodległości, Kopiec im. Józefa Piłsudskiego

W NIEDZIELĘ:

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz

16:00 – Otwarcie świetlicy środowiskowej, Pleszów

19:15 – Koncert w ramach Zaduszek Jazzowych, Kinoteatr Uciecha

W PONIEDZIAŁEK:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

10:00 – Zakończenie konkursu dla uczniów szkół organizowanego przez MPWiK „Kropelka wody w Krakowie”, sala Obrad

12:30 - Briefing prasowy po podpisaniu umowy w sprawie uruchomienia regularnych połączeń między Krakowem a Niepołomicami, obsługiwanych przez MPK SA w Krakowie, hol przed gabinetem Prezydenta

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Wiesław Starowicz

12:30 - Briefing prasowy po podpisaniu umowy w sprawie uruchomienia regularnych połączeń między Krakowem a Niepołomicami, obsługiwanych przez MPK SA w Krakowie, hol przed gabinetem Prezydenta

INFORMACJE DROGOWE:

ZMIANA TRASY LINII NR 20

Od czwartku, 11 listopada linia tramwajowa nr 20 nie dojedzie do ulicy Nowohuckiej. Za to wcześniej niż planowano, bo już od 19 listopada, uruchomiona będzie komunikacja tramwajowa do pętli przy ulicy Golikówka.

Od czwartku, 11 listopada linia tramwajowa nr 20 nie będzie kursować do ulicy Nowohuckiej, tylko od ronda Mogilskiego ulicą Mogilska do pętli Wieczysta. W okresie, kiedy do ulicy Nowohuckiej nie będzie jeździł tramwaj, a więc od 11 do 18 listopada, dla pasażerów zostanie uruchomiona specjalna linia autobusowa nr 720. Będzie ona kursować na trasie Dworzec Główny Wschód, Lubomirskiego, rondo Mogilskie, Powstania Warszawskiego, rondo Grzegórzeckie, Kotlarska do przystanku koło Krakowskiej Akademii. W ten rejon miasta będzie można także dojechać liniami autobusowymi nr 115

oraz 287.

„Zmiana trasy linii 20 jest związana z koniecznością połączenia torowiska w ulicy Klimeckiego z torowiskiem w nowo wybudowanej ulicy Kuklińskiego” – tłumaczy Marek Gancarczyk, rzecznik prasowy MPK SA. Aby to zrobić wykonawca najpierw musi zdemontować tzw. przejazdówkę, na której do tej pory dwukierunkowe tramwaje mogły zmieniać tor. Następnie konieczne będzie położenie fragmentu nowego toru, zamontowanie słupów trakcyjnych oraz sieci trakcyjnej. Prace potrwać od 11 do 18 listopada.

„Po zakończeniu prac związanych z łączeniem torowiska w rejonie ulicy Nowohuckiej pasażerowie będą mogli dojechać tramwajem już do samej pętli w Płaszowie” – zapowiada Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. Po nowym torowisku będą kursować dwie linie: nr 20 z Bronowic oraz nr 11 z Łagiewnik.

Po 18 listopada zadowoleni będą też kierowcy. Oddanie nowej linii tramwajowej będzie się bowiem wiązać z udrożnieniem przejazdu od ronda Grzegórzeckiego w kierunku Rybitw. Samochodem będzie można przejechać z ulicy Klimeckiego w nową ulicę Kuklińskiego, a następnie w przebudowaną ulicę Lipską.

Przypomnijmy, że budowa nowej linii tramwajowej do ulicy Golikówka trwa od stycznia 2010 roku. Już w sierpniu dla pasażerów został oddany pierwszy fragment nowego torowiska łączący rondo Grzegórzeckiego z ulicą Nowohucką. Nowa linia ma ponad 4 km i będzie ulicami: Kotlarską, Herlinga Grudzińskiego, Klimeckiego, następnie pod estakadą budowaną w ciągu ulic Nowohuckiej i Powstańców Wielkopolskich, po nowo wybudowanej ulicy Kuklińskiego, a wreszcie ulicą Lipską do pętli w Płaszowie.

Na trasie nowej linii tramwajowej znajduje się siedem przystanków: rondo Grzegórzeckie, Zabłocie, Klimeckiego, Kuklińskiego, Gromadzka, Lipska, Rzebika i pętla, która będzie nosić nazwę Mały Płaszów. Warto podkreślić, że nowa pętla będzie pełnić funkcje dworca przesiadkowego, z którego oprócz tramwaju będą odjeżdżać także autobusy. To ułatwi przesiadanie się pasażerom i dojazd do centrum miasta mieszkańcom osiedla Złocień i Rybitw.

Budowa nowej linii tramwajowej jest inwestycją realizowaną w ramach unijnego projektu: Zintegrowany transport publiczny w aglomeracji krakowskiej – etap II. Inwestorem tego projektu w imieniu Miasta Kraków jest Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A. w Krakowie, które środki potrzebne na realizację budowy nowej linii tramwajowej pozyskało z Unii Europejskiej oraz z dwóch europejskich banków: EBI i EBOR-u.

Oddanie nowej linii tramwajowej nie oznacza, że zakończą się wszystkie inwestycje prowadzone w tym rejonie. Nadal prace będą trwać przy budowie estakady i modernizacji fragmentu jezdni północnej ul. Nowohuckiej i Powstańców Wielkopolskich.

Zakończenie wszystkich prac zgodnie z umową jest przewidziane na kwiecień

przyszłego roku. (M).

WARTO WIEDZIEĆ:

TRICKY ZAMRUCZY W FABRYCE

Wokalista, kompozytor, producent. Przez wielu kojarzony głównie z głosem w zespole Massive Attack. Słynny trip-hopowy twórca dziś (5 listopada, sobota) ponownie wystąpi w Krakowie, o godz. 20 Tricky zagra koncert w Klubie Fabryka.

To on nadał specyficzny klimat wielu utworom dzięki swojemu chrypiącemu i niepokojącemu wokaliwi. Zadebiutował w grupie Massive Attack wydając wspólnie dwie słynne płyty „Blue Lines” i „Protection, następnie odniósł sukces solowy nagrywając „Maxinquaye”. Ma na koncie 9 płyt i może poszczycić się współpracą ze słynnymi muzykami jak chociażby islandzka wokalistka [Björk](#).

Ciągle tworzy, ma kilka pomysłów równocześnie, jak choćby ten, żeby powrócić do współpracy z Massive Attack. Jednak jak sam przyznaje, ma słomiany zapał i ciężko stwierdzić, które w rzeczywistości zrealizuje. Póki co, już w najbliższy piątek krakowianie będą mogli zobaczyć go na żywo. Klub Fabryka ul. Zabłocie 23 (OS).

GENIUS LOCI

Cztery wieczory i cztery spektakle w rytmach punka i rocka. Tegoroczny festiwal Genius Loci, który odbędzie się w dniach 5 - 8 listopada w Łażni Nowej, upłynie pod hasłem „Autorytety i inne kotlety, czyli punk is not dead”.

Imprezę zainauguruje premierowy spektakl gospodarzy – „Siekiera! Tańce polskie w tonacji punk” w reżyserii Łukasza Czuja (5 listopada). Spektakl ten oparty jest na muzyce, wizualizacjach oraz działaniach performatywnych. Jest on opowieścią o polskiej rzeczywistości i zmaganiu się z nią, ale także o buncie, potrzebie wolności i nienawiści do systemu.

W kolejnych dniach festiwalu widzowie zgromadzeni w Łażni Nowej będą mieli okazję zobaczyć jeszcze: „Kochanowo i okolice” (6 listopada), „Janosik. Naprawdę prawdziwa historia” (7 listopada) oraz „Niech żyje wojna!!!” (8 listopada).

Więcej informacji, wraz z pełnym programem imprezy, znajduje się na stronie internetowej www.laznianowa.pl. (ŁR).

Filip Szatanik
Kierownik Biura Prasowego
Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa

